

**1148-е пленарное заседание**

PC Journal No. 1148, пункт 2 повестки дня

**РЕШЕНИЕ № 1251  
ПРОГРАММНЫЙ ОФИС В ДУШАНБЕ**

Постоянный совет,

ссылаясь на Решение римской встречи Совета министров СБСЕ (1993 год), Стамбульский документ 1999 года (Хартия европейской безопасности) и решения № 59, № 109, № 459, № 500/Исправленное переиздание и № 852 Постоянного совета,

высоко оценивая работу по оказанию Республике Таджикистан содействия в осуществлении принятых в ОБСЕ принципов и обязательств, проделанную Миссией ОБСЕ в Таджикистане, впоследствии Центром ОБСЕ в Душанбе и затем Бюро ОБСЕ в Таджикистане,

приветствуя плодотворное сотрудничество между ОБСЕ и Республикой Таджикистан за истекший период,

отмечая готовность правительства Республики Таджикистан продолжать такое сотрудничество и добиваться прогресса в осуществлении принятых в ОБСЕ принципов и обязательств,

учитывая желание правительства Республики Таджикистан видоизменить полевое присутствие ОБСЕ в своей стране с учетом существенных изменений в Республике Таджикистан, а также в регионе за последние годы,

постановляет, что:

1. Бюро ОБСЕ в Таджикистане настоящим с 1 июля 2017 года преобразуется в Программный офис ОБСЕ в Душанбе;
2. Программный офис ОБСЕ в Душанбе, далее именуемый "Офис", будет осуществлять свою деятельность в следующих областях:
  - а) поддержка осуществления принятых в ОБСЕ принципов и обязательств, а также сотрудничество Республики Таджикистан в рамках ОБСЕ во всех измерениях ОБСЕ;

- b) оказание Республике Таджикистан содействия в ее усилиях по обеспечению безопасности и стабильности, направленных, в частности, на продолжение реформы полиции, противодействие и предотвращение терроризма и насильственного экстремизма, борьбу с организованной преступностью и оборотом наркотиков, противостояние другим транснациональным угрозам и вызовам и выполнение принятых в ОБСЕ обязательств в рамках Форума по сотрудничеству в области безопасности ОБСЕ;
- c) поддержка усилий Республики Таджикистан по дальнейшему экономико-экологическому развитию, в частности, путем расширения возможностей для деловой и торговой деятельности, развития энергетики и транспорта, надлежащего управления и борьбы с коррупцией, а также по охране окружающей среды, управлению водными ресурсами и уменьшению опасности стихийных бедствий;
- d) оказание Республике Таджикистан содействия, в частности, в дальнейшем развитии гражданского общества, прав человека, верховенства права и гендерного равенства, в укреплении демократических институтов и в обеспечении свободы СМИ;
- e) содействие налаживанию контактов и обеспечению обмена информацией с Действующим председателем ОБСЕ и структурами ОБСЕ;
- f) содействие в установлении связей и тесного сотрудничества с другими полевыми присутствиями ОБСЕ в Центральноазиатском регионе для сохранения целостности регионального подхода ОБСЕ и принятие с этой целью соответствующих мер;
- g) продолжение усилий по наращиванию национального потенциала и экспертных возможностей в сфере его ответственности в целях содействия эффективной передаче выполнения соответствующих задач Республике Таджикистан.

3. Деятельность Офиса осуществляется на базе четкого взаимопонимания и на основе совместно разработанного ежегодного плана программ и проектов, направленных на решение вышеупомянутых задач. Все программы и проекты, включая финансируемые из внебюджетных источников, осуществляются в тесном сотрудничестве и по согласованию с правительством Таджикистана;

4. Офис обеспечивает полную прозрачность в использовании бюджетных средств, включая внебюджетные ресурсы, в полном соответствии с требованиями единой нормативной системы управления ОБСЕ. Он представляет принимающему государству проект сводного бюджета и доклад об исполнении бюджета по программам, а также финансовый отчет и финансовые ведомости ОБСЕ и доклад внешнего ревизора в соответствии с графиком регулярных консультаций, подлежащим согласованию с министерством иностранных дел Республики Таджикистан;

5. Офис будет выполнять свои задачи и проводить свою деятельность прозрачно и при полном уважении национального законодательства

принимающего государства. Он будет представлять Постоянному совету регулярные доклады, касающиеся выполнения его мандата;

6. Существующие принципы оперативной деятельности (Целевая группа) подлежат рассмотрению и взаимному согласованию между министерством иностранных дел Республики Таджикистан и Офисом;

7. Руководитель Офиса назначается в соответствии с Правилами и положениями о персонале ОБСЕ;

8. Штаб-квартира офиса будет находиться в Душанбе. Деятельность в регионах Республики Таджикистан будет осуществляться в соответствии с пунктом 3, выше;

9. Юридические аспекты, касающиеся Офиса, должны быть конкретизированы в новом отдельном меморандуме о договоренности между правительством Республики Таджикистан и ОБСЕ;

10. До принятия решения на основе пересмотренного проекта сводного бюджета на 2017 год Офис имеет право использовать ресурсы, выделенные для Бюро ОБСЕ в Таджикистане на 2017 год;

11. Настоящий мандат будет действовать до 31 декабря 2017 года, и для продления его действия или внесения в него каких-либо поправок потребуется новое решение Постоянного совета, подлежащее принятию на основе ежегодного рассмотрения Постоянным советом деятельности полевого присутствия ОБСЕ в Душанбе и соответствия его мандата существующим реалиям.

PC.DEC/1251

1 June 2017

Attachment 1

RUSSIAN

Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ  
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)  
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ  
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

Делегация Мальты как страны, председательствующей в ЕС, предоставила слово представителю Европейского союза, который сделал следующее заявление:

"В связи с решением Постоянного совета о Программном офисе в Душанбе Европейский союз и его государства-члены хотели бы сделать следующее интерпретирующее заявление согласно соответствующим положениям Правил процедуры.

Европейский союз выступает за четкие и широкие мандаты присутствий ОБСЕ. Тем не менее Европейский союз присоединился к этому Решению, поскольку мы приветствуем продолжение полезной работы присутствия ОБСЕ в Таджикистане, называемого теперь Программным офисом ОБСЕ в Душанбе. Новый мандат служит подтверждением возобновленных обязательств и возможностей принимающей страны. Мы надеемся, что он станет основой для более крепкого и конструктивного сотрудничества между ОБСЕ и принимающей страной.

ОБСЕ с 1995 года располагала полевыми присутствиями в Таджикистане, которые проводили ценную работу. ЕС рассматривает полевые присутствия ОБСЕ как важный инструмент, поскольку они помогают принимающим странам выполнять свои обязательства в рамках ОБСЕ на благо принимающей стране – как ее правительства, так и, что более важно, ее народа.

Нас заверили, что работа Офиса будет охватывать все три измерения и содействовать усилиям по продвижению и укреплению всеобъемлющей безопасности и стабильности. В этом контексте мы полагаем, что приведенный в пункте 2 постановляющей части перечень приоритетных областей не является исчерпывающим, и считаем, что трем измерениям уделяется равное внимание.

Мы сожалеем по поводу закрытия пяти полевых офисов. Мы рассматриваем деятельность присутствия ОБСЕ по всей стране и поддержку, которую оно оказывает местному населению, как важный актив и дополнительный капитал ОБСЕ в сравнении с другими международными организациями. Мы понимаем, что деятельность ОБСЕ будет и далее осуществляться по всей стране и призываем таджикские власти в полной мере воспользоваться экспертным потенциалом и поддержкой ОБСЕ, в том числе на региональном и местном уровне.

Для успешной работы присутствия ОБСЕ крайне важно, чтобы оно имело возможность свободно работать с гражданским обществом. Поэтому мы в полной мере рассчитываем на то, что доступ к НПО будет беспрепятственным и что сотрудничество с полевым присутствием и структурами ОБСЕ не будет иметь для НПО неблагоприятных последствий. Таким образом, мы позитивно воспринимаем сделанные властями в ходе переговоров заявления о том, что подобные обмены мнениями будут продолжены, что является принятой практикой, отвечающей также существующим принципам оперативной деятельности.

Наконец, стремление к обеспечению больших возможностей отражено в мандате путем нескольких ссылок на тесное сотрудничество и согласование с правительством, а также на рассмотрение принципов оперативной деятельности. Мы рассматриваем Целевую группу как пример лучшей практики, которая должна еще больше укрепить сотрудничество и содействовать работе Офиса. Ее деятельность не при каких обстоятельствах не должна приводить к неоправданным препятствиям в работе Офиса. Мы подчеркиваем, что вопросы, касающиеся укомплектования персоналом и бюджета, следует решать в соответствии с установленными процедурами ОБСЕ.

Европейский союз приветствует продолжение присутствия ОБСЕ в Таджикистане и призывает правительство развивать свое сотрудничество с ОБСЕ в максимально возможной степени, пользуясь добрыми услугами и экспертным потенциалом ОБСЕ как крупнейшего регионального соглашения по безопасности согласно главе VIII Устава ООН.

Европейский союз принимает к сведению, что новый мандат нашел отражение в проекте сводного бюджета на 2017 год.

В завершение позвольте мне поблагодарить личного представителя Действующего председателя посла Маркуса Мюллера за его усилия по достижению в Постоянном совете консенсусного решения этого вопроса.

Прошу приложить текст данного интерпретирующего заявления к Решению и к Журналу заседания".

К данному заявлению присоединяются бывшая югославская Республика Македония<sup>1</sup>, Черногория<sup>1</sup>, Сербия<sup>1</sup> и Албания<sup>1</sup>; страна – участница процесса стабилизации и ассоциации, являющаяся потенциальным кандидатом, – Босния и Герцеговина, страна – член Европейской ассоциации свободной торговли Норвегия, входящие в европейское экономическое пространство; а также Украина и Грузия.

---

1 Бывшая югославская Республика Македония, Черногория, Сербия и Албания продолжают оставаться участниками процесса стабилизации и ассоциации.

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ  
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)  
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ  
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Российской Федерации:

"Присоединившись к консенсусу в отношении решения Постоянного совета о принятии мандата Программного офиса ОБСЕ в Душанбе, Российская Федерация исходит из того, что работа этого Офиса будет выстраиваться в строгом соответствии с положениями утвержденного мандата, включая закрепленные в нем приоритетные области сотрудничества.

Подчеркиваем суверенное право государств, принимающих полевые миссии ОБСЕ, самостоятельно определять рамки работы таких присутствий и формы взаимодействия с ними. Любое навязывание проектной и иной деятельности или форм сотрудничества является вмешательством во внутренние дела государства.

Республика Таджикистан как принимающее государство обладает правом решающего голоса в согласовании областей практического содействия со стороны Программного офиса ОБСЕ, которое должно быть нацелено на содействие формированию национального потенциала страны.

Руководствуясь положениями пункта 41 Хартии европейской безопасности, Российская Федерация напоминает, что полевые присутствия ОБСЕ на местах призваны способствовать развитию национального экспертного потенциала путем передачи принимающим странам соответствующих знаний и опыта. Деятельность миссий не носит бессрочного характера и должна завершаться по мере выполнения этой задачи. Обращаем внимание, что этот принцип четко зафиксирован в решении Постсовета о новом мандате Программного офиса ОБСЕ в Душанбе – п. 2 (g). Призываем Офис неукоснительно следовать этой философии, регулярно отчитываться перед Постсоветом о выполнении указанного пункта.

Просьба присоединить данное заявление к принятому решению и включить его в качестве приложения в Журнал дня заседания Постоянного совета".

PC.DEC/1251

1 June 2017

Attachment 3

RUSSIAN

Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ  
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)  
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ  
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Таджикистана:

"Г-н Председатель,

в связи с принятием решения о Программном офисе в Душанбе делегация Республики Таджикистан хотела бы сделать следующее интерпретирующее заявления в соответствии с пунктом 6 раздела IV.1(A) Правил процедуры ОБСЕ.

Таджикистан признателен государствам-участникам за конструктивный подход в ходе дискуссий о преобразовании данного полевого присутствия. Таджикская сторона высоко оценивает усилия австрийского Председательства по содействию этому процессу путем назначения посла Маркуса Мюллера официальным представителем по работе полевых присутствий в Кыргызстане и Таджикистане.

Важно отметить, что делегация Таджикистана несколько раз поднимала вопрос о сохраняющейся необходимости преобразования полевых присутствий ОБСЕ в регионе ОБСЕ и адаптаций их деятельности к изменяющимся приоритетам и потребностям принимающих стран.

Принятый новый мандат следует рассматривать как стремление Таджикистана содействовать дальнейшему повышению эффективности, действенности и транспарентности всех видов полевой деятельности ОБСЕ во избежание ее дальнейшего перерастания в кризис организаций.

Г-н Председатель, прошу приложить текст данного интерпретирующего заявления к Решению и к Журналу заседания.

Благодарю Вас, г-н Председатель".

PC.DEC/1251

1 June 2017

Attachment 4

RUSSIAN

Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ  
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)  
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ  
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Соединенных Штатов Америки:

"Благодарю Вас, г-н Председатель.

В связи с принятием Постоянным советом Решения о мандате Программного офиса ОБСЕ в Душанбе Соединенные Штаты хотели бы сделать следующее интерпретирующее заявление в соответствии с пунктом 6 раздела IV.1(A) Правил процедуры Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе.

Соединенные Штаты присоединились к консенсусу по новому мандату для полевого присутствия ОБСЕ в Таджикистане, называемого теперь Программным офисом в Душанбе. Мы сделали это при том понимании, что новый мандат не будет использоваться для ограничения автономии офиса и его способности гибко реагировать на вызовы или проблемы по мере их возникновения и участвовать в конкретной деятельности, которая касается всего спектра обязательств в рамках ОБСЕ. Мы также присоединяемся к консенсусу при том понимании, что Офис будет продолжать свободно сотрудничать и обмениваться информацией с научным сообществом, гражданским обществом и другими структурами ОБСЕ и работать на всей территории страны.

Принятие Присутствия ОБСЕ – это возможность для государства-участника продемонстрировать ведущую роль и добрую волю в работе по полному выполнению своих обязательств в рамках ОБСЕ. Чтобы обеспечить практическую поддержку в этом отношении, полевое присутствие ОБСЕ должно обладать возможностью взаимодействовать с принимающим правительством, научным сообществом и гражданским обществом и устранять недостатки и пробелы в добросовестном и открытом выполнении обязательств. Оно должно также обладать свободой для открытого и честного осуществления своего мандата в поддержку выполнения полного спектра обязательств в рамках ОБСЕ. Эти озабоченности не ограничиваются Таджикистаном; они касаются принципов деятельности, имеющих важнейшее значение для обеспечения авторитета и эффективности любого полевого присутствия ОБСЕ.

Правительство Таджикистана неоднократно заверяло другие государства-участники, что оно стремится к прочному сотрудничеству с ОБСЕ. Мы приветствуем



это намерение. Соединенные Штаты надеются, что правительство Таджикистана будет тесно взаимодействовать с Программным офисом, в том числе в рамках консультаций по ежегодному плану программ и проектов, который должен разрабатываться в рамках всех трех измерений всеобъемлющей концепции безопасности ОБСЕ. Хотя мы сожалеем о закрытии полевых офисов Бюро ОБСЕ в Таджикистане, мы надеемся на продолжение проектов по всей стране.

Мы продолжаем считать, что Пограничный командный колледж (ПКК), в отношении которого мы являемся главным донором, должен финансироваться за счет сводного бюджета. ПКК обеспечивает подготовку специалистов из многих государств – участников ОБСЕ и государств-партнеров, а не только из Таджикистана. Трудности в переговорах о новом мандате для полевого присутствия ОБСЕ в этом году ясно продемонстрировали необоснованность дальнейшего существования ПКК как просто внебюджетного проекта Программного офиса. Поскольку Таджикистан неоднократно выражал свою готовность выступить в отношении ПКК в роли принимающей стороны, мы надеемся, что сможем решить этот вопрос при разработке сводного бюджета на 2018 год.

Прошу приложить текст данного интерпретирующего заявления к Решению и к Журналу заседания.

Благодарю Вас, г-н Председатель".